

A close-up photograph of a woman with light brown hair tied back, wearing a white lab coat. She is looking intently at a pipette tip she is holding. The background is a blurred laboratory setting with various pieces of equipment.

**BÜFA**

SAUBERKEIT · HYGIENE · WERTERHALTUNG

# Hygienemanagement für die Wäscherei

Cleaning

# Höchste Hygienesicherheit mit innovativen Waschverfahren

hochkonzentriert – leistungsstark – sparsam im Verbrauch – nachhaltig

## SAUBERKEIT – HYGIENE – WERTERHALTUNG

Sauberkeit, Hygiene und Werterhaltung sind in Wäschereibetrieben von größter Bedeutung. Wir bieten eine Vielzahl an innovativen Desinfektionswaschverfahren, die nicht nur durch hervorragende Waschergebnisse hinsichtlich der Reinheit, des Weißgrades und der Textilschonung

überzeugen, sondern auch durch außergewöhnliche Wirtschaftlichkeit. Für eine lückenlose Betriebshygiene in der Wäscheumgebung sorgen unsere Produkte für die Personal- und Flächenhygiene.



### OZERNA DIAMOND-VERFAHREN

Hochkonzentriertes Alleinwaschmittel mit exzellenter Waschkraft; sehr sparsam in der Dosierung, erzielt einen brillanten Weißgrad und ist äußerst textilschonend.

### OZERNA TIGER-VERFAHREN

Hochkonzentriertes Alleinwaschmittel mit effektivsten Enzymen und genialer Waschkraft bei geringer Dosierung; intensive Reinheit und brillanter Weißgrad.

#### EINSATZMENGE ALS

##### DESINFEKTIONSWASCHVERFAHREN:

0,5 ml/l Ozerna Diamond in Kombination mit 3 ml/l Lizerna Sept\*, 10 Min. Einwirkzeit bei 60°C, Flottenverhältnis 1:4; gelistet beim Robert-Koch-Institut in der Desinfektionsmittelliste gemäß § 18 IfSG, Wirkungsbereich A (Bakterien) und B (Viren); beim VAH (Verbund für angewandte Hygiene) gelistet.

#### EINSATZMENGE ALS

##### DESINFEKTIONSWASCHVERFAHREN:

1,5 g/l Ozerna Tiger in Kombination mit 2 ml/l Sept PES Konz.\*, 10 Min. Einwirkzeit bei 60°C, Flottenverhältnis 1:5; beim VAH (Verbund für angewandte Hygiene) gelistet.

1,5 g/l Ozerna Tiger in Kombination mit 2 ml/l Sept PES Konz.\*, 10 Min. Einwirkzeit bei 70°C, Flottenverhältnis 1:5; gelistet beim Robert-Koch-Institut in der Desinfektionsmittelliste gemäß § 18 IfSG, Wirkungsbereich A (Bakterien) und B (Viren).

\*Biozide vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformation lesen.



### **OZERNA POLAR-VERFAHREN**

Hochwirksames, flüssiges Niedrigtemperatur-Buntwaschmittel für die professionelle Pflege von waschbarer Obergarderobe, Bewohnerwäsche, Berufsbekleidung sowie PSA (z.B. Feuerwehr, Rettungsdienst). Hervorragende Waschergebnisse bei 40 °C, nachweislich textilschonend, angenehmer Wäscheduft und frei von optischen Aufhellern und Bleichmitteln; nachweislich keine Irritationen bei Hautkontakt.

#### **EINSATZMENGE ALS DESINFIZIERENDE NASSREINIGUNGSVERFAHREN:**

4,0 ml/l Ozerna Polar in Kombination mit 7 ml/l Lizerna Sept\*, 10 Min. Einwirkzeit bei 40 °C, Flottenverhältnis 1:4; angemeldet beim Robert-Koch-Institut für die Desinfektionsmittelliste gemäß § 18 IfSG, Wirkungsbereich A (Bakterien) und B (Viren); beim VAH (Verbund für angewandte Hygiene) gelistet.

### **OLDOPAL SEPT-VERFAHREN**

Flüssiges Feinwaschmittel für hochwertige, waschensible Bekleidung und Wäsche, frischt die Farben auf; enthält farbschützende Polymere; verleiht den Textilien einen angenehmen, frischen Duft und ist frei von optischen Aufhellern und Bleichmitteln; nachweislich keine Irritationen bei Hautkontakt.

#### **EINSATZMENGE ALS DESINFIZIERENDE NASSREINIGUNG GEMÄSS RAL-GZ 992/4 (BEWOHNERWÄSCHE):**

3 ml/l Oldopal Sept in Kombination mit 8 ml/l Sept PES Konz.\*, 20 Min. Einwirkzeit bei 40 °C, Flottenverhältnis: 1:4; das Verfahren ist beim VAH gelistet; die viruzide Wirksamkeit wurde durch unabhängige Gutachten bestätigt.

\*Biozide vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformation lesen.

# Übersicht der gelisteten Waschverfahren

Waschverfahren	Produkte	RKI	VAH
Ozerna Diamond-Verfahren	Ozerna Diamond Lizerna Sept	0,5 ml/l und 3 ml/l 10 Minuten, 60 °C Wirkungsbereich A und B	0,5 ml/l und 3 ml/l 10 Minuten, 60 °C
Ozerna Tiger-Verfahren	Ozerna Tiger Sept PES Konz.	1,5 g/l und 2 ml/l 10 Minuten 70 °C Wirkungsbereich A und B	1,5 g/l und 2 ml/l 10 Minuten, 60 °C
Ozerna Polar-Verfahren	Ozerna Polar Lizerna Sept	4 ml/l und 7 ml/l 10 Minuten 40 °C Wirkungsbereich A und B	4 ml/l und 7 ml/l 10 Minuten, 40 °C
Oldopal Sept-Verfahren	Oldopal Sept Sept PES Konz.		3 ml/l und 8 ml/l 20 Minuten, 40 °C
Ozerna BME-Verfahren	Ozerna BME Sept PES Konz.		4 ml/l und 2 ml/l 10 Minuten, 60 °C



## OZERNA BME-VERFAHREN

Hochalkalisches, flüssiges Alleinwaschmittel mit optischen Aufheller; sorgt für eine hohe Schmutzablösung und hat eine sehr gute Fettlösekraft.

### EINSATZMENGE ALS

#### DESINFEKTIOWASCHVERFAHREN:

4 ml/l Ozerna BME in Kombination mit 2 ml/l Sept PES Konz.\*, 10 Min. Einwirkzeit bei 60 °C, Flottenverhältnis 1:4; beim VAH (Verbund für angewandte Hygiene) gelistet.

\*Biozide vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformation lesen.



# Händehygiene

Produkt	Beschreibung	Anwendung/Konzentration	Zertifizierung
<b>Tolo Soft</b>	Pflegende Handreinigungslotion auf Basis milder, hautfreundlicher Substanzen hergestelltes Kosmetikprodukt. Selbst bei häufiger Anwendung größtmögliche Schonung und Pflege der strapazierten Haut; sehr ergiebig und spendergeeignet; dermatologisch getestet.		
<b>Antisept HD*</b>	Gebrauchsfertige, alkoholische Händedesinfektion mit bakterizider, fungizider und voll viruzider Wirksamkeit. Antsept HD ist gut hautverträglich durch den Zusatz hautschützender und -pflegender Additive.	3 ml Antisept HD unverdünnt 30 Sekunden lang auf beiden Händen verreiben; während der gesamten Einwirkzeit feucht halten	VAH-gelistet einschließlich der viruziden Wirksamkeit
<b>Herwe Cura</b>	Hautpflegecreme mit Bienenwachs; schützt und pflegt Hände. Hochwertige, pflanzliche Öle halten die Haut glatt und geschmeidig, ohne ein „fettiges“ Gefühl zu hinterlassen. Die auffettenden und feuchtigkeitsregulierenden Substanzen ziehen schnell in die Haut ein.		

\*Biozide vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformation lesen.

# Betriebshygiene

Produkt	Beschreibung	Anwendung/Konzentration	Zertifizierung
<b>Tolo 330*</b>	Flüssiges Reinigungs- und Desinfektionskonzentrat für alle wasserbeständigen, harten Oberflächen; mit einer bakteriziden und levuriziden Wirkung. Die Auswahl der Wirkstoffe ermöglicht den Einsatz als Kombireiniger.	1% bei einer Einwirkzeit von mindestens 5 Minuten	VAH- und IHO-gelistet
<b>Tolo Sept AL*</b>	Tolo Sept AL ist eine anwendungsfertige Zubereitung auf alkoholischer Basis zur Schnell- und Zwischendesinfektion auf Flächen, die nicht nachgespült werden.	Die zu behandelnden Flächen werden mit der konzentrierten Lösung besprüht oder eingerieben. Nach der Behandlung der Oberfläche muss Tolo Sept AL vollständig verdunsten, damit eine genügende Einwirkzeit gegeben ist.	VAH- und IHO-gelistet
<b>Desy Drape</b>	Spendereimer und Vliestücher (8 Rollen à 80 Tuch 28 x 30 cm) für die Verwendung mit Tolo Sept AL		
<b>Incidin® OxyWipe</b>	Gebrauchsfertige Allzweckreinigungs-Desinfektionstücher für harte Oberflächen. Wirksam gegen Bakterien, Hefe & Pilze, Mykobakterien und Viren gemäß den Europäischen Normen. Incidin® OxyWipe-Tücher zeichnen sich durch kurze Einwirkzeiten, hohe Materialverträglichkeit und bequeme und schnelle Anwendung aus.	Zu desinfizierende Fläche mit Tuch gründlich abreiben und benetzen	RKI-, DVV- und VAH-gelistet



\*Biozide vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformation lesen.



## Service-Leistungen

Nutzen Sie unsere vielfältige Kompetenz bei der Optimierung der Betriebsabläufe, bei der Qualitätssicherung und der Hygienesicherheit. Vom effektiven Verfahrensablauf über den wirtschaftlichen Produkteinsatz bis hin zur richtigen Dosierung entwickeln wir individuell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Konzepte.

- **HYGIENE-BERATUNG VOR ORT**
- **HYGIENE-AUDITS**
- **OPTIMIERUNG DER BETRIEBSHYGIENE**
- **HYGIENESCHULUNGEN VOR ORT**
- **ERSTELLEN VON INDIVIDUELLEN REINIGUNGS- UND HYGIENEPLÄNEN**





**BÜFA**

Cleaning

**Chemie AG Bern**  
Alte Tiefenastrasse 4d  
3048 Worblaufen  
SCHWEIZ

Telefon +41 31 917 44 22  
Telefax +41 31 917 44 20  
[www.chemieag.ch](http://www.chemieag.ch)

**BÜFA Reinigungssysteme GmbH & Co. KG**  
August-Hanken-Straße 30  
26125 Oldenburg  
GERMANY

Telefon +49 441 9317-251  
Telefax +49 441 9317-100  
[www.buefa.de](http://www.buefa.de)